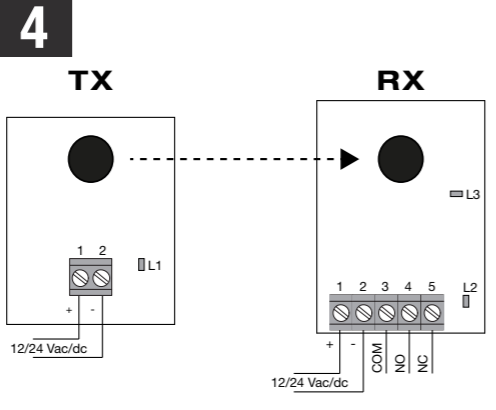


FT B7

- ITA** Coppia di fotocellule da esterno
- ENG** Pair of outdoor photocells
- FRA** Paire de photocellules d'extérieur
- ESP** Par de fotocélulas de exterior



MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO INSTALLATION AND USE MANUAL MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO



ITA • Smaltimento del prodotto - Come per le operazioni d'installazione, le operazioni di smontaggio di questo prodotto devono essere eseguite da personale qualificato. Il simbolo a lato indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto non selezionato, ma deve essere inviato a strutture di raccolta separate per il recupero e il riciclaggio. Per lo smaltimento verificare i sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti territoriali vigenti per questa categoria di prodotto, oppure riconsegnare il prodotto al venditore. **ATTENZIONE** - Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse, potrebbero provocare effetti dannosi all'ambiente e alla salute. • I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di non corretto smaltimento di questo prodotto. **ENG • Product disposal** - As for installation operations, the disassembly of this product must be carried out by qualified personnel. The symbol on the side indicates that the product should not be disposed of as unsorted waste, but should be sent to separate collection facilities for recovery and recycling. For disposal check the recycling or disposal systems provided by the territorial regulations in force for this category of product, or return the product to the seller. **WARNING** - This product consists of various types of materials: some parts of the product may contain pollutants or dangerous substances that, if dispersed, could cause harmful effects to the environment and health. • Local regulations may provide for heavy penalties in the event of incorrect disposal of this product. **FRA • Élimination du produit** - Comme pour les opérations d'installation, les opérations de démontage de ce produit doivent être effectuées par du personnel qualifié. Le symbole ci-contre indique que le produit ne doit pas être éliminé en tant que déchet non sélectionné, mais doit être envoyé dans des installations de collecte séparées pour être valorisé et recyclé. Pour l'élimination vérifier les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les règlements territoriaux en vigueur pour cette catégorie de produit, ou renvoyer le produit au vendeur. **AVERTISSEMENT** - Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont dispersées, pourraient provoquer des effets nocifs pour l'environnement et la santé. • Les réglementations en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination incorrecte de ce produit. **ESP • Eliminación del producto** - Al igual que con las operaciones de instalación, las operaciones de desmontaje de este producto deben ser realizadas por personal cualificado. El símbolo de la parte superior indica que el producto no debe eliminarse como residuo no seleccionado, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida separadas para su recuperación y reciclaje. Para la eliminación, compruebe los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por las regulaciones territoriales vigentes para esta categoría de producto, o devuelva el producto al vendedor. **ADVERTENCIA** - Este producto está hecho de varios tipos de materiales: algunas partes del producto pueden contener contaminantes o sustancias peligrosas que, si se dispersan, pueden causar efectos perjudiciales para el medio ambiente y la salud. • Las regulaciones locales vigentes pueden prever sanciones severas en caso de eliminación incorrecta de este producto.

ITA • GARANZIA - La garanzia del produttore ha validità a termini di legge dalla data stampata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconsciuti dal produttore come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per errori nel processo produttivo. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, carenza di manutenzione, sovraccarico, normale usura, errore di installazione, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno coperti da garanzia. Il produttore non è responsabile per malfunzionamenti o degrado di prestazione dovuti ad interferenze ambientali, come ad esempio disturbi elettromagnetici; pertanto la garanzia decade in queste situazioni. **ENG • WARRANTY** - The manufacturer's warranty is valid by law from the date printed on the product and is limited to the free repair or replacement of parts recognized by the manufacturer as defective due to lack of essential qualities in the materials or for errors in the production process. The warranty does not cover damage or defects due to external agents, lack of maintenance, overload, normal wear, installation error, or other causes not attributable to the manufacturer. Tampered products will not be covered by warranty. The manufacturer is not responsible for malfunctions or degradation of performance due to environmental interference, such as electromagnetic disturbances; therefore, the warranty expires in these situations. **FRA • GARANTIE** - La garantie du fabricant est valable légalement à partir de la date imprimée sur le produit et est limitée à la réparation ou au remplacement gratuit des pièces reconnues par le fabricant comme défectueuses par manque de qualité essentielle dans les matériaux ou par erreur dans le processus de production. La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts dus à des agents externes, un manque d'entretien, une surcharge, une usure normale, une erreur d'installation ou d'autres causes non imputables au fabricant. Les produits altérés ne seront pas couverts par la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dysfonctionnements ou des dégradations de performance dus à des interférences environnementales, telles que des perturbations électromagnétiques ; par conséquent, la garantie expire dans ces situations. **ESP • GARANTÍA** - La garantía del fabricante es legal a partir de la fecha impresa en el producto y se limita a la reparación o reemplazo gratuito de las piezas reconocidas por el fabricante como defectuosas por falta de calidad esencial en los materiales o por errores en el proceso de producción. La garantía no cubre daños o defectos debidos a agentes externos, falta de mantenimiento, sobrecarga, desgaste normal, error de instalación, u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no estarán cubiertos por la garantía. El fabricante no se hace responsable de los fallos de funcionamiento o la degradación del rendimiento debidos a interferencias ambientales, tales como perturbaciones electromagnéticas; por lo tanto, la garantía se extingue en estas situaciones.



ITALIANO

1) ASPETTI GENERALI DI SICUREZZA ED INCOMPATIBILITÀ NORMATIVA - • Ogni uso di questo prodotto diverso dall'uso consentito / destinazione d'uso è vietato. • Il fabbricante non può essere considerato responsabile per danni che avvengono a seguito di un uso improprio o a seguito di un'installazione non osservante le prescrizioni del presente manuale. • La responsabilità a carico del fabbricante per i danni derivati da incidenti di qualsiasi natura cagionati da prodotti difettosi, sono soltanto quelle previste da obblighi di legge. • Tutte le operazioni indicate in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente da personale esperto, qualificato e formato. • La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte, in ottemperanza alle norme, regolamenti e leggi vigenti. • Durante le operazioni di installazione, collaudo e manutenzione delimitare adeguatamente l'intero sito per evitare l'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare minori e bambini. • Prima di procedere con l'installazione, verificare la bontà meccanica dell'anta mobile e della struttura di guida e sostegno. • Conservare questo manuale all'interno del fascicolo tecnico congiuntamente ai manuali degli altri dispositivi utilizzati per la realizzazione dell'impianto di automazione. • Assicurarsi che tutte le apparecchiature impiegate e i sistemi progettati siano conformi a tutti i regolamenti e le norme locali, regionali e nazionali applicabili. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.** • I dati inseriti in questo manuale sono stati redatti e verificati con la massima cura, tuttavia il fabbricante non può assumersi alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche. • Il fabbricante si riserva il diritto di cambiare le specifiche dell'apparecchio senza preavviso. • Il fabbricante ricorda che il presente manuale non sostituisce quanto previsto dalle norme che il costruttore della porta/cancello motorizzato è tenuto a rispettare. **Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso improprio di questo materiale. - RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E/O INCENDIO** • Questo prodotto non è idoneo all'installazione in applicazioni dove può venire a contatto con atmosfera esplosiva o infiammabile. • Non esporre l'apparecchiatura a sostanze liquide. • Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata. • Non eccedere i range di temperatura e umidità specificati nei dati tecnici. • I cavi elettrici non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi e con le parti della automazione in movimento. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

2) DESCRIZIONE - Coppia di fotocellule da esterno a luce infrarossa modulata che permettono di rilevare la presenza di ostacoli lungo la direttrice tra trasmettitore e ricevitore. Le fotocellule dispongono di un ingresso per collegare la tensione di alimentazione, una uscita relé a contatto pulito e tre LED di diagnostica.

3) DESTINAZIONE D'USO PREVISTA - Coppia di fotocellule da esterno per porte e cancelli automatici. **Ogni installazione e uso difformi da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.**

4) CARATTERISTICHE TECNICHE	FT B7
Costruzione del dispositivo	Dispositivo elettronico ad installazione indipendente
Frequenza impulsi infrarosso	600 Hz
Tensione di alimentazione	12÷24 Vac/dc
Corrente assorbita (RX + TX)	40 mA @ 12Vdc
Uscita relé	Contatto pulito MAX 1 A
Portata massima	25 m
Tempo di reazione massimo	250 ms
Intervallo di temperatura	Funzionamento: -20 ... +55 °C Trasporto e Magazzino: -40 ... +70 °C RH: max 90% senza condensa
Grado di protezione ambientale	IP54

5) PORTATA - La portata può diminuire in caso di presenza di sporco sul copertoio esterno o in presenza di condizioni meteorologiche avverse, come ad esempio forte pioggia, nebbia o depositi di neve.

6) INSTALLAZIONE - Prima di procedere alla installazione leggere attentamente le avvertenze di sicurezza riportate in questo manuale. Forare il supporto plastico a contatto con la parete per permettere il passaggio dei cavi. Fissare il ricevitore e il trasmettitore alla parete (o al muro) utilizzando le viti ed i tasselli forniti (Fig. 1-2-3). Per una corretta installazione, il trasmettitore ed il ricevitore devono essere posti uno di fronte all'altro e allineati sullo stesso asse. **ATTENZIONE:** i passacavi e le guarnizioni devono essere installate per assicurare la protezione IP54. • Non installare le fotocellule direttamente su superfici metalliche. • Per massimizzare il campo d'azione, entrambi i dispositivi devono essere allineati tra loro. • Mantenere sempre una distanza minima di almeno 80 cm tra il trasmettitore ed il ricevitore. • Non posizionare la apparecchiatura al livello del suolo, ma installarla ad almeno 40 cm da terra. • Nel caso di utilizzo di due coppie di fotocellule sullo stesso varco, non installare i ricevitori dallo stesso lato. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un sensibile calo delle prestazioni del sistema, con conseguente possibile fermo della automazione.**

7) COLLEGAMENTI ELETTRICI - Collegare le fotocellule secondo lo schema di collegamento riportato in figura 4. Verificare il corretto allineamento delle fotocellule e se necessario correggerlo. Il LED ROSSO presente sulle schede indica che la fotocellula riceve correttamente la tensione di alimentazione. Il LED BLU presente sul ricevitore indica che il trasmettitore ed il ricevitore non sono allineati oppure che la fotocellula sta rilevando un ostacolo. Nel caso di assenza di tensione di alimentazione, la uscita del ricevitore è in ALLARME.

LED	COLORE	OFF	ON
LED1	ROSSO	Trasmettitore spento	Trasmettitore acceso
LED2	ROSSO	Ricevitore spento	Ricevitore acceso
LED3	BLU	Uscita in CONSENSO	Uscita in ALLARME

OUT	CONSENSO	ALLARME
COM-NO	Contatto Aperto	Contatto Chiuso
COM-NC	Contatto Chiuso	Contatto Aperto

8) COLLAUDO E MESSA IN OPERA - Il collaudo dell'impianto va eseguito da un tecnico qualificato che deve effettuare le prove richieste dalla normativa di riferimento in funzione dei rischi presenti, verificando il rispetto di quanto previsto dalle normative, in particolare alla norma che indica i metodi di prova per gli automatismi per porte e cancelli. A seguito del positivo collaudo di tutti (e non solo di alcuni) i dispositivi dell'impianto si può procedere con la messa in servizio, seguendo le indicazioni riportate nelle istruzioni del prodotto principale.

9) MANUTENZIONE - Prima di effettuare qualunque azione di pulizia, manutenzione o sostituzione di parti, togliere l'alimentazione alla automazione. Ogni 12 mesi di attività, sono obbligatori i seguenti interventi: • Verificare il buono stato dei collegamenti elettrici e se necessario ripristinarli. • Eseguire alcune movimentazioni di prova della automazione e verificare il comportamento delle fotocellule.

10) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - Il fabbricante ALLMATIC s.r.l dichiara che il tipo di apparecchiatura FT B7 nella destinazione d'uso prevista è conforme ai requisiti essenziali stabiliti dalla Direttiva EMC 2014/30/UE. La dichiarazione nel suo formato integrale è disponibile per essere consultata presso il fabbricante.

ENGLISH

1) GENERAL SAFETY ASPECTS AND REGULATORY INCOMPATIBILITY - • Any use of this product other than the permitted use /intended use is prohibited. • The manufacturer cannot be held responsible for damage that occurs following improper use or following an installation that does not comply with the requirements of this manual. • The responsibility borne by the manufacturer for damage resulting from accidents of any nature caused by defective products are only those provided for by legal obligations. • All operations indicated in this manual must be carried out exclusively by expert, qualified and trained personnel. • The preparation of the cables, installation, connection and testing must be carried out observing the rules of the art, in compliance with the rules, regulations and laws in force. • During installation, testing and maintenance operations, adequately delimit the entire site to avoid access by unauthorized persons, in particular minors and children. • Before proceeding with the installation, check the mechanical quality of the mobile door and the guide and support structure. • Keep this manual in the technical file together with the manuals of the other devices used to create the automation system. • Ensure that all equipment used and systems designed comply with all applicable local, regional and national regulations and standards. **Failure to follow these instructions may result in death, serious injury, or damage to equipment.** • The data included in this manual have been drawn up and verified with the utmost care, however the manufacturer cannot assume any responsibility for any errors, omissions or approximations due to technical or graphic needs. • The manufacturer reserves the right to change the specifications of the appliance without notice. • The manufacturer recalls that this manual does not replace the provisions of the standards that the manufacturer of the motorized door/gate is required to comply with. **The manufacturer assumes no responsibility for any consequences resulting from the improper use of this material. - RISK OF OVERHEATING AND/OR FIRE** • This product is not suitable for installation in applications where it may come into contact with an explosive or flammable atmosphere. • Do not expose the equipment to liquid substances. • Use this equipment and all connected products only at the specified voltage. • Do not exceed the temperature and humidity ranges specified in the technical data. • Electrical cables must not come into contact with parts that can heat up and parts of the automation in motion. **Failure to follow these instructions may result in death, serious injury, or damage to equipment.**

2) DESCRIPTION - Pair of modulated infrared light outdoor photocells that allow you to detect the presence of obstacles along the direction between transmitter and receiver. The photocells have an input to connect the supply voltage, a clean contact relay output and three diagnostic LEDs.

3) INTENDED USE - Pair of outdoor photocells for automatic doors and gates. **Any installation and use other than that indicated in the following manual are to be considered prohibited.**

4) TECHNICAL CHARACTERISTICS	FT B7
Construction of the device	Independent installation electronic device
Infrared pulse frequency	600 Hz
Supply voltage	12÷24 Vac/dc
Current drawn (RX + TX)	40 mA @ 12Vdc
Relay output	Clean contact MAX 1 A
Maximum range	25 m
Maximum reaction time	250 ms
Temperature range	Operation: -20 ... +55 °C Transportation and Warehouse: -40 ... +70 °C RH: max 90% condenseless
Degree of environmental protection	IP54

5) RANGE - The range may decrease in case of dirt on the external lid or in the presence of adverse weather conditions, such as heavy rain, fog or snow deposits.

6) INSTALLATION - Before proceeding with the installation, carefully read the safety warnings in this manual. Drill the plastic support in contact with the wall to allow the passage of cables. Attach the receiver and transmitter to the wall using the screws and plugs provided (Fig. 1-2-3). For correct installation, the transmitter and receiver must be placed opposite each other and aligned on the same axis. **WARNING:** Cable glands and seals must be installed to ensure IP54 protection. • Do not install photocells directly on metal surfaces. • To maximize the range of action, both devices must be aligned with each other. • Always maintain a minimum distance of at least 80 cm between the transmitter and the receiver. • Do not place the equipment at ground level, but install it at least 40 cm from the ground. • If you use two pairs of photocells on the same gate, do not install the receivers on the same side. **Failure to comply with these instructions can cause a significant drop in system performance, resulting in a possible automation shutdown.**

7) ELECTRICAL CONNECTION - Connect the photocells according to the connection scheme shown in figure 4. Check the correct alignment of the photocells and correct it if necessary. The RED LED on the boards indicates that the photocell is correctly receiving the supply voltage. The BLUE LED on the receiver indicates that the transmitter and receiver are not aligned or that the photocell is detecting an obstacle. In the event of no supply voltage, the receiver output is in ALARM.

LED	COLOR	OFF	ON
LED1	RED	Transmitter off	Transmitter on
LED2	RED	Receiver off	Receiver on
LED3	BLUE	Exit in CONSENT	Exit in ALARM

OUT	CONSENT	ALARM
COM-NO	Open contact	Closed contact
COM-NC	Closed contact	Open contact

8) TESTING AND IMPLEMENTATION - The testing of the system must be carried out by a qualified technician who must carry out the tests required by the reference regulations based on the risks present, verifying compliance with the provisions of the regulations, in particular the standard which indicates the test methods for automatic systems for doors and gates. Following the positive testing of all (and not just some) of the system's devices, commissioning can be carried out, following the instructions in the main product instructions.

9) MAINTENANCE - Before carrying out any cleaning, maintenance or replacement of parts, remove power from the automation. Every 12 months of activity, the following interventions are mandatory: • Check the good condition of the electrical connections and restore them if necessary. • Perform some automation test movements and verify the behavior of the photocells.

10) EC AND UK DECLARATION OF CONFORMITY - The manufacturer ALLMATIC s.r.l declares that the type of FT B7 equipment in its intended use complies with the essential requirements established by the EMC Directive 2014/30/UE. The declaration in its full format is available for consultation with the manufacturer.

FRAANÇAIS

1) ASPECTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ ET INCOMPATIBILITÉS RÉGLEMENTAIRES - • Toute utilisation de ce produit autre que l'utilisation autorisée / à destination d'utilisation est interdite. • Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une installation non conforme aux prescriptions du présent manuel. • La responsabilité du fabricant pour les dommages résultant d'accidents de toute nature causés par des produits défectueux, sont uniquement celles prévues par les obligations légales. • Toutes les opérations indiquées dans ce manuel doivent être effectuées exclusivement par du personnel expérimenté, qualifié et formé. • La mise en place, l'installation, le raccordement et la vérification des câbles doivent être effectués selon les règles de l'art, conformément aux normes, réglementations et lois en vigueur. • Pendant les opérations d'installation, de test et de maintenance, délimiter correctement l'ensemble du site pour éviter l'accès par des personnes non autorisées, en particulier les mineurs et les enfants. • Avant de procéder à l'installation, vérifiez la qualité mécanique de la porte mobile et de la structure de guidage et de support. • Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres appareils utilisés pour la réalisation de l'installation d'automatisation. • Assurez-vous que tous les équipements utilisés et les systèmes conçus sont conformes à toutes les réglementations et normes locales, régionales et nationales applicables. **Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages à l'équipement.** • Les données insérées dans ce manuel ont été rédigées et vérifiées avec le plus grand soin, cependant le fabricant ne peut assumer aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs, omissions ou approximations dues à des exigences techniques ou graphiques. • Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications de l'appareil sans préavis. • Le fabricant rappelle que ce manuel ne remplace pas les normes que le fabricant de la porte/portail motorisé est tenu de respecter. **Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour toute conséquence résultant d'une mauvaise utilisation de ce matériel. - RISQUE DE SURCHAUFFE ET/OU INCENDIE** • Ce produit ne doit pas être installé dans des applications où il peut entrer en contact avec une atmosphère explosive ou inflammable. • Ne pas exposer l'appareil à des substances liquides. • N'utilisez cet appareil et tous les produits connectés qu'avec la tension spécifiée. • Ne dépassez pas les plages de température et d'humidité spécifiées dans les données techniques. • Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties susceptibles de chauffer et avec des pièces d'automatisme en mouvement. **Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages à l'équipement.**

2) DESCRIPTION - Paire de photocellules d'extérieur à lumière infrarouge modulée permettant de détecter la présence d'obstacles le long de la ligne entre émetteur et récepteur. Les photocellules ont une entrée pour connecter la tension d'alimentation, une sortie relais de contact propre et trois LED de diagnostic.

3) DESTINATION DE L'UTILISATION - Paire de photocellules extérieures pour portes et portails automatiques. **Toute installation et utilisation autres que celles indiquées dans le manuel ci-dessous sont interdites.**

4) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	FT B7
Construction de l'appareil	Dispositif électronique à installation indépendante
Frequéce des impulsions infrarouges	600 Hz
Tension d'alimentation	12÷24 Vac/dc
Courant absorbé (RX + TX)	40 mA @ 12Vdc
Sortie du relais	Contact propre MAX 1 A
Portée maximale	25 m
Temps de réaction maximum	250 ms
Plage de température	Fonctionnement : -20 ... +55 °C Transport et stockage : -40 ... +70 °C RH : max 90% sans condensation
Degré de protection de l'environnement	IP54

5) PORTÉE - Le portée peut diminuer en cas de salissures sur le couvercle extérieur ou en cas de conditions météorologiques défavorables, telles qu'une forte pluie, du brouillard ou des dépôts de neige.

6) INSTALLATION - Avant de procéder à l'installation, lisez attentivement les consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Perforer le support plastique en contact avec la paroi pour permettre le passage des câbles. Fixez le récepteur et l'émetteur au mur (ou au mur) à l'aide des vis et goujons fournis (fig. 1-2-3). Pour une installation correcte, l'émetteur et le récepteur doivent être placés l'un en face de l'autre et alignés sur le même axe. **ATTENTION:** Les passages de câbles et les joints doivent être installés pour assurer la protection IP54. • Ne pas installer les photocellules directement sur des surfaces métalliques. • Pour maximiser le champ d'action, les deux appareils doivent être alignés. • Maintenez toujours une distance minimale d'au moins 80 cm entre l'émetteur et le récepteur. • Ne placez pas l'appareil au niveau du sol, mais installez-le à au moins 40 cm du sol. • Si vous utilisez deux paires de photocellules sur le même passage, n'installez pas les récepteurs du même côté. **Le non-respect de ces instructions peut entraîner une baisse significative des performances du système, entraînant un arrêt possible de l'automatisation.**

7) CONNEXIONS ÉLECTRIQUES - Raccordez les photocellules selon le schéma de connexion montré dans la figure 4. Vérifiez l'alignement correct des photocellules et corrigez-le si nécessaire. Le LED ROUGE sur les cartes indique que le capteur reçoit correctement la tension d'alimentation. Le LED BLEUE sur le récepteur indique que l'émetteur et le récepteur ne sont pas alignés ou que le capteur photo détecte un obstacle. En cas d'absence de tension d'alimentation, la sortie du récepteur est en ALARME.

LED	COULEUR	OFF	ON
LED1	ROUGE	Émetteur éteint	Émetteur allumé
LED2	ROUGE	Récepteur éteint	Récepteur allumé
LED3	BLEUE	Sortie dans CONSENSUS	Sortie en ALERTE

OUT	CONSENSUS	ALERTE
COM-NO	Contact Ouvert	Contact Fermé
COM-NC	Contact Fermé	Contact Ouvert

8) ESSAI ET MISE EN OEUVRE - La réception de l'installation doit être effectuée par un technicien qualifié qui doit effectuer les essais requis par la réglementation de référence en fonction des risques présents, en vérifiant le respect de ce qui est prévu par les réglementations, en particulier à la norme indiquant les méthodes d'essai pour les automatismes de portes et portails. Après la réception positive de tous (et pas seulement de certains) les dispositifs de l'installation, on peut procéder à la mise en service, en suivant les indications indiquées dans les instructions du produit principal.

9) ENTRETIEN - Avant tout nettoyage, entretien ou remplacement de pièces, couper l'alimentation du système d'automatisation. Toutes les 12 mois d'activité, les interventions suivantes sont obligatoires: • Vérifier le bon état des connexions électriques et, si nécessaire, les rétablir. • Effectuer quelques mouvements de test d'automatisation et vérifier le comportement des photocellules.

10) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE - Le fabricant ALLMATIC s.r.l déclare que le type d'appareil FT B7 dans l'usage prévu est conforme aux exigences essentielles établies par la Directive EMC 2014/30/UE. La déclaration complète est disponible pour consultation auprès du fabricant.

ESPAÑOL

1) ASPECTOS GENERALES DE SEGURIDAD E INCOMPATIBILIDADES NORMATIVAS - • Cualquier uso de este producto que no sea el uso permitido/ destino está prohibido. • El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o una instalación que no cumpla con los requisitos de este manual. • La responsabilidad del fabricante por los daños derivados de accidentes de cualquier naturaleza causados por productos defectuosos, son solo aquellos previstos por las obligaciones legales. • Todas las operaciones indicadas en este manual deben ser realizadas exclusivamente por personal experto, cualificado y formado. • La preparación de los cables, la instalación, la conexión y la prueba deben realizarse según las normas del arte, en cumplimiento con las normas, reglamentos y leyes vigentes. • Durante las operaciones de instalación, prueba y mantenimiento, delimita adecuadamente todo el sitio para evitar el acceso por parte de personas no autorizadas, en particular menores y niños. • Antes de proceder con la instalación, compruebe la calidad mecánica de la puerta móvil y de la estructura de guía y apoyo. • Conserve este manual en el expediente técnico junto con los manuales de otros dispositivos utilizados para la realización del sistema de automatización. • Asegúrese de que todos los equipos y sistemas diseñados cumplen con todas las regulaciones y normas locales, regionales y nacionales aplicables. **El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones graves o daños al equipo.** • Los datos introducidos en este manual han sido redactados y verificados con el máximo cuidado, sin embargo el fabricante no puede asumir ninguna responsabilidad por eventuales errores, omisiones o aproximaciones debidas a exigencias técnicas o gráficas. • El fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del aparato sin previo aviso. • El fabricante recuerda que este manual no sustituye a las normas que debe cumplir el fabricante de la puerta/portón motorizado. **El fabricante no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas del uso indebido de este material. - RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO Y/O INCENDIO** • Este producto no es adecuado para su instalación en aplicaciones donde puede entrar en contacto con atmósfera explosiva o inflamable. • No exponga el aparato a sustancias líquidas. • Utilice este aparato y todos los productos conectados solo con la tensión especificada. • No exceda los rangos de temperatura y humedad especificados en los datos técnicos. • Los cables eléctricos no deben entrar en contacto con las piezas que pueden calentarse y con las partes de la automatización en movimiento. **El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones graves o daños al equipo.**

2) DESCRIPCIÓN - Par de fotocélulas exteriores a luz infrarroja modulada que permiten detectar la presencia de obstáculos a lo largo de la línea entre transmisor y receptor. Las células fotoeléctricas tienen una entrada para conectar el voltaje de alimentación, una salida de relé de contacto limpio y tres ledes de diagnóstico.

3) FINALIDAD PREVISTA - Par de fotocélulas exteriores para puertas y portones automáticos. **Cualquier instalación y uso que no se ajuste a lo indicado en el siguiente manual está prohibido.**

4) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	FT B7
Construcción del dispositivo	Dispositivo electrónico de instalación independiente
Frecuencia de impulsos infrarrojos	600 Hz
Tensión de alimentación	12÷24 Vac/dc
Corriente absorbida (RX + TX)	40 mA @ 12Vdc
Salida de relé	Contacto limpio MAX 1 A
Alcance máximo	25 m
Tiempo de reacción máximo	250 ms
Rango de temperatura	Funcionamiento: -20 ... +55 °C Transporte y almacenamiento: -40 ... +70 °C RH: máximo 90% sin condensación
Grado de protección ambiental	IP54

5) ALCANCE - El caudal puede disminuir si hay suciedad en la cubierta exterior o en condiciones meteorológicas adversas, como lluvia intensa, niebla o nieve.

6) INSTALACIÓN - Antes de proceder a la instalación, lea atentamente las advertencias de seguridad que figuran en este manual. Perforar el soporte plástico en contacto con la pared para permitir el paso de los cables. Fije el receptor y el transmisor a la pared (o al muro) utilizando los tornillos y las clavijas suministrados (Fig. 1-2-3). Para una instalación correcta, el transmisor y el receptor deben estar uno frente al otro y alineados en el mismo eje. **ATENCIÓN:** Las ranuras de cables y los sellos deben instalarse para asegurar la protección IP54. • No instale las fotocélulas directamente en superficies metálicas. • Para maximizar el campo de acción, ambos dispositivos deben estar alineados entre sí. • Mantenga siempre una distancia mínima de al menos 80 cm entre el transmisor y el receptor. • No coloque el aparato al nivel del suelo, pero instale por lo menos a 40 cm del suelo. • Si se utilizan dos pares de fotocélulas en la misma ranura, no instale los receptores en el mismo lado. **El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un descenso significativo en el rendimiento del sistema, lo que puede dar lugar a una interrupción de la automatización.**

7) CONEXIONES ELÉCTRICAS - Conecte las fotocélulas según el esquema de conexión mostrado en la figura 4. Compruebe la alineación correcta de las fotocélulas y corrija si es necesario. El led ROJO en las tarjetas indica que la célula fotoeléctrica recibe correctamente la tensión de alimentación. El led AZUL del receptor indica que el transmisor y el receptor no están alineados o que la célula fotoeléctrica está detectando un obstáculo. En caso de ausencia de tensión de alimentación, la salida del receptor está en ALARMA.

LED	COLOR	OFF	ON
LED1	ROJO	Transmisor apagado	Transmisor encendido
LED2	ROJO	Receptor apagado	Receptor encendido
LED3	AZUL	Salida en CONSENSO	Salida en ALARMA

OUT	CONSENSO	ALARMA
COM-NO	Contacto Abierto	Contacto Cerrado
COM-NC	Contacto Cerrado	Contacto Abierto

8) PRUEBAS Y PUESTA EN MARCHA - La prueba de la instalación debe ser realizada por un técnico cualificado que debe realizar las pruebas requeridas por la normativa de referencia en función de los riesgos presentes, verificando el cumplimiento de lo previsto por las normativas, en particular a la norma que indica los métodos de prueba para los automatismos para puertas y portones. Después de la prueba positiva de todos (y no solo algunos) los dispositivos de la planta se puede proceder con la puesta en marcha, siguiendo las instrucciones del producto principal.

9) MANTENIMIENTO - Antes de realizar cualquier acción de limpieza, mantenimiento o sustitución de piezas, desconecte la alimentación de la